

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 93 (1975)

Heft: 3

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 3 - 17

Bern, Montag 6. Januar 1975
Berne, lundi 6 janvier 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 3 - 6. 1. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Huber-Lehner AG, Appenzell.
Inferba GmbH, Basel.
J. Willi Sohn & Co. AG, Chur.
Zellstoff- & Papierhandels AG, Glarus.
Ochsner-Rechenmaschinen AG, St. Gallen.
Finanz-Invest AG, Wallisellen.
National Car Rental (Europe) AG. - National Car Rental (Europe) SA. - National Car Rental (Europe) Ltd., in Zug.
Siemens Leasing AG.
S.I. Signal S. à r. l. en liquidation.
Nathalie Productions SA en liquidation, Fribourg.
Feutra SA en liquidation, à Genève.
International General Electric SA, à Genève.
Société Immobilière Avenue Wendi No 35, Pregny-Chambésy.
Prositex SA en liquidation, à Lausanne.
Scotch Whisky Import Cy en liquidation, à Lausanne.
Sportex SA, Fabbrica di Orologi, Arogno.
Runia SA in liquidazione, Locarno.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Aenderung des Steuerarfs für Schnittabak. - Ordonnance modifiant le tarif d'impôt pour le tabac coupé.
Verordnung über die Festsetzung der Produzentenpreise, der Zuschläge sowie des Bundesbeitrages für den Inlandtabak. - Ordonnance fixant, pour le tabac indigène, les prix de production, les frais supplémentaires et les contributions de la Confédération.
Verordnung über Einkommens- und Vermögensgrenzen bei der Verbilligung der Miete. - Ordonnance concernant les limites de revenu et de fortune autorisées pour l'abaissement des loyers.
Die EFTA-Länder rücken zusammen. - L'AELE renforce ses liens.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

17. Dezember 1974. Bürobedarf.
Novokontor AG, in Wabern, Gemeinde Köniz, Handel mit sowie Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art, vor allem Bürobedarfsartikeln, Schreibgeräten usw. (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1973, S. 2731). Karl Streit ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Horst Thomi, von Landiswil, in Bern; er führt Einzelunterschrift.

Bureau Burgdorf

16. Dezember 1974. Restaurant.
Germann Lorenz, in Burgdorf, Betrieb des Restaurants «Landhaus» (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1965, S. 439). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «Landhaus Burgdorf AG», in Burgdorf, übernommen.

16. Dezember 1974. Restaurant.
Landhaus Burgdorf AG, in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. 11. 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Gasthofes «Landhaus», in Burgdorf oder allenfalls auch anderer Gastwirtschaftsbetriebe. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt

gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 29. 11. 1974 und Bilanz per 31. 10. 1974 Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Germann Lorenz»; die Aktiven betragen Fr. 744 168.85 und die Passiven Fr. 647 353.25. Vom Aktienüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 96 815.60 werden Fr. 58 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 42 000 sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB, Mitteilungen an Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Germann Lorenz, von Törbel, Präsident; Gertrud Lorenz-Erni, von Törbel, Vizepräsidentin, und Elisabeth Läubli, von Seengen, Sekretärin, alle in Burgdorf. Germann Lorenz zeichnet einzeln. Gertrud Lorenz-Erni und Elisabeth Läubli kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Sägegasse 33.

17. Dezember 1974.

Graber Apparatemontage, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Daniel-Jean Graber, von Bottenwil, in Burgdorf. Montage von elektrischen Apparaten. Polieregasse 6.

17. Dezember 1974. Bauspenglerei usw.

R. Bienz & Sohn, in Burgdorf, Kollektivgesellschaft, Bauspenglerei, sanitäre Installationen, Installationen von Heizungs- und Lüftungsanlagen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 384). Diese Gesellschaft wird infolge Ausscheidens des Gesellschafters Rudolf Bienz sen. auf 31. 12. 1974 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rudolf Bienz jun., von Rüderswil, in Burgdorf, als Einzelkaufmann im Sinn von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: R. Bienz, Rütshelengasse 7.

17. Dezember 1974. Bauchemische Stoffe.

Concrete-Chemie AG, in Kirchberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. 12. 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit bauchemischen Stoffen und Materialien aller Art für den Hoch- und Tiefbau sowie den Abschluss von Lizenzverträgen aller Art und den Erwerb und die Veräusserung von Grundstücken. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung geschieht durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Schmid sen., von Zürich, in Kirchberg, Präsident; Dr. Hans Schalch, von Schaffhausen, in Oetwil an der Limmat, und Dr. Reinhold Stenner, deutscher Staatsangehöriger, in Rüsselsheim. Direktor ist Urs Grossenbacher, von Hasle b. B., in Alchenflüh. Er und Haas Schmid sen. zeichnen einzeln; Dr. Hans Schalch und Dr. Reinhold Stenner kollektiv zu zweien. Domicil: Industriegebiet Neuhof, c/o Hans R. Schmid AG.

Bureau de Courtelary

17 décembre 1974.

Caisse de crédit mutuel de Courtelary, à Courtelary, procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises, etc., société coopérative (FOSC du 12. 10. 1971, N° 238, p. 2480). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 22. 3. 1974, la société a décidé de prendre comme nouvelle raison sociale: Caisse Raiffeisen de Courtelary. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: Opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Les associés sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. En outre, les sociétaires répondent solidairement et de façon illimitée, mais à titre subsidiaire, de l'ensemble des engagements de la société. Administration de 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Raymond Langel, fils de Charles, de et à Courtelary, gérant, qui ne fait pas partie du conseil.

17 décembre 1974. Horlogerie.

Kohli et Cie, à Tramelan, fabrication de cadrans émail, métal et inaltérables pour l'horlogerie et l'appareillage (FOSC du 8. 3. 1974, N° 56, p. 648). La signature d'Erwin Gosteli, fondé de pouvoir, est radiée. Marcel Huguenin, de Le Locle NE, à Tramelan, a été nommé fondé de pouvoir. Il engagera la société par sa signature collective à deux, avec l'un des administrateurs.

17 décembre 1974.

Fabrique de machines William Meyer fils, successeur Pierre Schmid, à Cormoret, construction et commerce de machines pour l'horlogerie et les branches annexes (FOSC du 26. 8. 1968, N° 199, p. 1848). La raison est modifiée en celle de Schmid machines, et la maison modifiée comme suit son but: Construction et commerce de machines à imprimer par décalque et par sérigraphie, pour l'horlogerie, les branches annexes et l'électronique. Fabrication et développement de machines spéciales pour le cadran: Procurateur individuelle est conférée à Marc Dubois, des Enfers, à Cormoret.

Bureau de Delémont

16 décembre 1974. Immeubles.

Fidoux S.A., à Bassecour. Suivant acte authentique et statuts du 16 décembre 1974, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail, ainsi que toutes opérations financières ou commerciales, mobilières ou immobilières, en relation avec le but principal. Le capital social de fr. 100 000, est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Marcel Lusa, à Bassecour, a fait apport à la société de l'immeuble 2634 de Bassecour, d'une contenance de 16 a 50 ca, pour le prix de fr. 730 000, contre reprise de dette par fr. 450 266 et remise à l'apporteur de 98 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, le solde par fr. 181 734 lui étant crédité en compte. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres: Marcel Lusa, de St-Ursanne, à Bassecour, est administrateur unique et signe individuellement. La société a en outre acquis, pour le prix de fr. 500 000, l'immeuble 2726 du ban de Bassecour, d'une contenance de 12 a 20 ca. Locaux: rue de la Fin Doie 27.

Bureau Erlach

17. Dezember 1974. Hotel.

Walter Luder, in Ins (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1964, S. 2282). Betrieb des Hotels zum Kreuz. Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Fraubrunnen

13. Dezember 1974.

Robert Schütz, in Wiler b. Utzenstorf. Schreinerei (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1965, S. 907). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Robert Schütz AG» in Wiler b. U. übernommen.

13. Dezember 1974. Schreinerei.

Robert Schütz AG, in Wiler b. Utzenstorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Dezember 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Schreinerei. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Robert Schütz», in Wiler b. U., gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Dezember 1974 und Bilanz per 1. Oktober 1974, nämlich Aktiven von Fr. 1037 377.57 und Passiven von Fr. 325 167, so dass sich ein Aktienüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 712 210.37 ergibt. Vom Uebernahmepreis werden Fr. 200 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Ihm gehören an: Robert Schütz, Präsident und Delegierter; Margrit Schütz, Vizepräsidentin, beide von Sumiswald in Wiler b. U.; beide führen Einzelunterschrift. Domicil: Vorholzmat.

13. Dezember 1974. Werkzeuge.

Max Allemann, in Wiler b. Utzenstorf, mech. Werkstätte, Formenbau (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2004). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Max Allemann Werkzeugbau AG», in Wiler b. U., übernommen.

13. Dezember 1974.

Max Allemann Werkzeugbau AG, in Wiler b. Utzenstorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Dezember 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Werkzeugen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Max Allemann», in Wiler b. Utzenstorf, gemäss 2 Sacheinlageverträgen vom 6. 12. 1974 und Bilanz per 1. 10. 1974, nämlich an Aktiven Fr. 1 496 630.10 und an Passiven Fr. 356 289.85, so dass sich ein Aktienüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 1 140 340.25 ergibt. Zudem übernimmt die Gesellschaft von Herrn Max Allemann das Baugrundstück Wiler b. U., Gblt. Nr. 431 von 66.35 Aren zum Preise von Fr. 180 000, abzüglich Hypothek von Fr. 120 000, somit zum Nettoübernahmepreis von Fr. 60 000. Vom Gesamtübernahmepreis von Fr. 1 200 340.25 werden Fr. 200 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Ihm gehören an: Max Allemann, Präsident und Delegierter; Margrit Allemann, Vizepräsidentin, beide von Farnern in Wiler b. U.; sie zeichnen einzeln. Domicil: Müllacher, Wiler b. U.

Bureau Interlaken

16. Dezember 1974. Sanitäre Anlagen.

Hans Michel & Sohn, in Bönigen, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Oelfeuerungen, Schmiede. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1965, S. 2099). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hans Michel, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Bönigen, übernommen.

16. Dezember 1974. Sanitäre Anlagen.

Hans Michel, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Hans Michel, von und in Bönigen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hans Michel & Sohn», in Bönigen, übernommen. Erstellung von sanitären Anlagen, Zentralheizungen, Oelfeuerungen. Hauptstrasse 48.

16. Dezember 1974. Holzwaren.

Gebrüder Flück, in Brienz, Holzwarenfabrik. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1959, S. 3350). Diese Gesellschaft ist infolge Geschäftsüberganges aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Es sind diejenigen Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Gebrüder Flück AG», in Brienz, übergegangen, welche in der Uebernahmebilanz per 30. September 1974 enthalten sind. Die Firma wird somit gelöscht.

16. Dezember 1974. Holzwaren.

Gebrüder Flück AG, in Brienz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. Dezember 1974. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Holzwaren. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Firma übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Gebrüder Flück», in Brienz, mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der dem Gründungsakt beiliegenden Uebernahmebilanz per 30. September 1974 enthalten sind, nämlich Aktiven für Fr. 1 638 870.91 und Passiven für Fr. 740 876.55 gemäss schriftlichem Sacheinlagevertrag vom 3. Dezember 1974 und öffentlich beurkundetem Sacheinlagevertrag vom 3. Dezember 1974. Vom Aktienüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 897 994.36 werden Fr. 499 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 1000 sind durch Verrechnung liberiert worden. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht, doch gelten die von der Kollektivgesellschaft seit dem 30. September 1974 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der Aktiengesellschaft erfolgt. Pu-

Andere gesetzliche Publikationen**Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Huber-Lehner AG, Appenzel****Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Zweite Veröffentlichung**

Anlässlich ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1974 hat die Gesellschaft Huber-Lehner AG, Appenzel, mit Sitz in Appenzel, beschlossen, die Aktiven und Passiven der Gesellschaft Kirschner AG Zürich, mit Sitz in Zürich, durch Fusion zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die Kirschner AG Zürich aufgelöst. Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. November 1974 erfolgt. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Huber-Lehner AG, Appenzel, anzumelden. (A1074)

9050 Appenzel, den 2. Januar 1975 Huber-Lehner AG, Appenzel

Inferba GmbH, Basel**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Gesellschaftsversammlung vom 18. Dezember 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft (Kaufhausgasse 7 in Basel) anzumelden. (A1082)

4001 Basel, den 31. Dezember 1974 Die Geschäftsführung

J. Willi Sohn & Co. AG, Chur**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR****Dritte Veröffentlichung**

An der Generalversammlung der J. Willi Sohn & Co AG, Chur, vom 20. Dezember 1974 wurde zufolge Betriebsaufspaltung in zwei selbständige Firmen, die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 150 000.- auf Fr. 75 000.- beschlossen. Dies erfolgt durch Rückzahlung von Fr. 500.- auf jede Namenaktie und Herabsetzung des Nennwertes von Fr. 1000.- auf Fr. 500.-.

Die Kapitalherabsetzung wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben unter Hinweis auf Art. 733 OR. Anmeldungen zur Befriedigung oder Sicherstellung von Forderungen sind binnen zwei Monaten zu richten an die Beauftragte, die Revisa Treuhand AG, Quaderstrasse 7, 7000 Chur. (A1076)

7000 Chur, den 20. Dezember 1974 J. Willi Sohn & Co AG

Zellstoff- & Papierhandels AG, Glarus**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1974 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde Herr Dr. Ernst Heer in Glarus ernannt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1975 beim Liquidator, Herrn Dr. Ernst Heer, Bankstrasse 21, 8750 Glarus, anzumelden. (A1073)

8750 Glarus, den 20. Dezember 1974 Zellstoff- & Papierhandels AG
Glarus in Liquidation
Der Liquidator: Dr. E. Heer

Ochsner-Rechenmaschinen AG, St. Gallen**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Zweite Veröffentlichung**

Anlässlich der Generalversammlung vom 10. Dezember 1974 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und als Liquidatoren die Herren Richard Rubli und E. Wächter in St. Gallen bezeichnet. Demzufolge sind allfällige Gläubigeransprüche binnen einem Monat dem Liquidator E. Wächter, Zwinglistr. 31, 9000 St. Gallen anzumelden. (A 9)

9000 St. Gallen, den 23. Dezember 1974 Die Liquidatoren

Finanz-Invest AG, Wallisellen**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Dezember 1974 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 500 000.- herabzusetzen durch Annulierung und Rückzahlung von 4875 Namenaktien zu Fr. 200.- nominell und 975 Inhaberaktien zu Fr. 1000.- nominell.

Diese Kapitalherabsetzung wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben unter Hinweis auf Art. 733 OR. Anmeldungen zur Befriedigung oder Sicherstellung von Forderungen sind binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, zu richten an die Fa. Finanz-Invest AG, Herrngütlistrasse 1, 8304 Wallisellen. (A1078)

8304 Wallisellen, den 21. Dezember 1974 Finanz-Invest AG
Wallisellen

**National Car Rental (Europa) AG
National Car Rental (Europe) SA
National Car Rental (Europe) Ltd., in Zug****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Dezember 1974 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüsey, Belterivstrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A1084)

6300 Zug, den 20. Dezember 1974 Der Liquidator:
Dr. Hans Hüsey

Siemens Leasing AG**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR****Zweite Veröffentlichung**

Die Aktionäre der Siemens Leasing AG haben anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1974 und öffentlicher Urkunde gleichen Tags beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 10 000 000, eingeteilt in 10 000 Inhaberaktien zu je Fr. 1000, herabzusetzen um Fr. 5 000 000, durch Barrückzahlung und Vernichtung von 5000 Aktien, auf Fr. 5 000 000.-, eingeteilt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.- nominell.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 8)

8021 Zürich, den 23. Dezember 1974 Siemens Leasing AG
für den Verwaltungsrat
O. v. Vietinghoff E. Grimm

S.I. Signal S.à.r.l. in liquidation**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 4 février 1974 a décidé la liquidation de la Société. Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur: M. Georges Brauen, c/o Société Fiduciaire Vigilis SA, Av. Léopold Robert 46, 2300 La Chaux-de-Fonds, pour le 31 décembre 1974 au plus tard. (A3)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 31 octobre 1974 Société Fiduciaire Vigilis SA

Nathalie Productions SA in liquidation, Fribourg**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 13 novembre 1974 a décidé la liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur: Monsieur Gérard Ody, 35, rue des Pâquis, 1211 Genève 2, d'ici au 31 décembre 1975. (A 7)

1700 Fribourg, le 29 novembre 1974 Le liquidateur

Feutra SA in liquidation, à Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Troisième publication**

Selon décision de l'assemblée générale du 9 octobre 1974, cette Société est entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur: M. Louis Metaldi, c/o Fiduciaire Autocompte, 12, rue Pierre Fatio, Case Rive, 1211 Genève 3, dans les trente jours suivant la dernière publication du présent avis. (A4)

1211 Genève, le 11 décembre 1974 Le liquidateur: L. Metaldi

International General Electric SA, à Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Troisième publication**

Par décision du 19 décembre 1974, la société International General Electric SA, 21, rue du Rhône, Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 31 décembre 1975, en mains des liquidateurs, M^e Robert Briner et M. Kurt Fischel. (A1077)

1211 Genève, le 19 décembre 1974 Etude de M^{es} Lenz, Schlupe,
Briner & de Coulon
Avocats au Barreau de Genève
25, Grand'Rue

Société Immobilière Avenue Wendt No 35, Pregny-Chambésy**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Troisième publication**

Par décision du 18 décembre 1974, la Société Immobilière, Avenue Wendt No 35, dont le siège est à Pregny-Chambésy, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 janvier 1975, en mains du liquidateur, Monsieur Samuel Favarger, p.a. Gesti SA, 254, Route de Lausanne à Pregny-Chambésy. (A1079)

1204 Genève, le 20 décembre 1974 Le liquidateur

Prositec SA in liquidation, à Lausanne**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du lundi 9 décembre 1974 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la Société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur: Fides Société Fiduciaire, 2, chemin des Trois Rois, 1005 Lausanne, dans un délai échéant au 25 janvier 1975. (A 11)

1005 Lausanne, le 27 décembre 1974 Le liquidateur:
Fides Société Fiduciaire

Scotch Whisky Import Cy en liquidation, à Lausanne**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du mardi 10 décembre 1974 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la Société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur: Fides Société Fiduciaire, 2, chemin des Trois Rois, 1005 Lausanne, dans un délai échéant au 25 janvier 1975. (A10)

1005 Lausanne, le 27 décembre 1974 Le liquidateur:
Fides Société Fiduciaire

Sportex SA, Fabbrica di Orologi, Arogno**Diffida ai creditori in seguito a disciolta mediante assunzione (art. 748 CO)****Terza pubblicazione**

Con atto autentico del dicembre 1974 l'attivo ed il passivo della società furono assunti dalla Heuer-Léonidas SA a Bienne. Essa assume pure da tale momento tutti gli impegni in corso della società assunta.

La società Heuer-Léonidas SA continuerà l'attività della fabbrica di Arogno quale succursale.

I creditori della società sono invitati a presentare i loro crediti ed i giustificativi entro il 31 gennaio 1975 alla Fiduciaire Generale SA, Schaufplatzgasse 21, Berna.

I crediti iscritti nei libri della società vengono considerati come annunciati. (A1083)

3000 Berna, il 31 dicembre 1974 Fiduciaire Generale SA

Runia SA in liquidazione, Locarno**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO****Terza pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti del giorno 13 dicembre 1974 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. I creditori della società sono pertanto invitati a notificare i loro crediti al liquidatore avv. G. L. Buetti in Locarno entro un mese della terza pubblicazione del presente avviso. (A1080)

6600 Muralto, il 20 dicembre 1974 Il liquidatore:
avv. Dr. G. L. Buetti

Mittellungen Communications Comunicazioni

**Verordnung
über die Aenderung des Steuertarifs
für Schnittabak**

(Vom 9. Dezember 1974)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 11 Absätze 2 Buchstabe b und 3 des Bundesgesetzes vom 21. März 1969 über die Tabakbesteuerung, verordnet:

Art. 1

Im Steuertarif für Schnittabak nach Anhang III des Bundesgesetzes vom 21. März 1969 über die Tabakbesteuerung werden die Kleinhandelspreise der nachstehenden Preisklassen sowie die Steuersätze wie folgt geändert:

Preisklasse	Kleinhandelspreis je kg Eigengewicht Fr.	Steuersatz Fr.
1	bis 16.-	1.10
2	bis 23.-	2.20
3	bis 35.-	3.30
4	bis 50.-	4.40
5	bis 65.-	5.50
6	über 65.-	6.60

Art. 2

Der Bundesratsbeschluss vom 9. Februar 1972 über die Aenderung der Steuertarife für Schnittabak und Zigaretten wird aufgehoben.

² Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1975 in Kraft.

Bern, den 9. Dezember 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Brugger
Der Bundeskanzler:
Huber

**Ordonnance
modifiant le tarif d'impôt pour le tabac coupé**

(Du 9 décembre 1974)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 11, 2^e alinéa, lettre b, et 3^e alinéa, de la loi fédérale du 21 mars 1969 sur l'imposition du tabac, arrête:

Article premier

Les prix de vente au détail ainsi que les taux d'impôt des catégories ci-après du tarif d'impôt pour le tabac coupé de l'annexe III de la loi fédérale du 21 mars 1969 sur l'imposition du tabac sont modifiés comme il suit:

Catégorie de prix	Prix de vente au détail par kg (poids effectif) Fr.	Taux d'impôt Fr.
1	jusqu'à 16.-	1.10
2	jusqu'à 23.-	2.20
3	jusqu'à 35.-	3.30
4	jusqu'à 50.-	4.40
5	jusqu'à 65.-	5.50
6	plus de 65.-	6.60

Art. 2

L'arrêté du Conseil fédéral du 9 février 1972 modifiant les tarifs d'impôt pour le tabac coupé et pour les cigarettes est abrogé.

² La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1975.

Bern, le 9 décembre 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Brugger
Le chancelier de la Confédération,
Huber

**Verordnung
über die Festsetzung der Produzentenpreise,
der Zuschläge sowie des Bundesbeitrages
für den Inlandtabak**

(Vom 9. Dezember 1974)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 27 des Bundesgesetzes vom 21. März 1969 über die Tabakbesteuerung, verordnet:

Art. 1

Die Produzentenpreise für den im Inland angebauten Tabak werden ab Ernte 1975 wie folgt festgesetzt:

a) für den vom Produzenten in getrocknetem Zustand abgelieferten Tabak je Kilogramm:

Sorten:	Qualitätsklassen:		
	I	II	III
Burley, Paesana	11.50	7.80	4.60
andere	10.30	7.10	4.10

b) für den vom Produzenten in grünem Zustand abgelieferten Tabak jeder Sorte je 100 kg:

	Fr.
Qualitätsklasse I	54.50
Qualitätsklasse II	44.50
Qualitätsklasse III	31.—

Art. 2

Die von der Organisation der Tabakpflanzer zu vergütenden Kosten für Uebernahme, Fermentation und künstliche Trocknung des Tabaks dürfen zusammen 3.10 Franken je Kilogramm Trockengewicht nicht übersteigen.

Art. 3

Der Bundesbeitrag an die Produktionskosten, einschliesslich der Zuschläge nach Artikel 2, darf 11.10 Franken je Kilogramm Trockengewicht nicht übersteigen.

Art. 4

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1975 in Kraft.

Bern, den 9. Dezember 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Brugger
Der Bundeskanzler:
Huber

**Ordonnance
fixant, pour le tabac indigène, les prix de production,
les frais supplémentaires et les contributions de la
Confédération**

(Du 9 décembre 1974)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 27 de la loi fédérale du 21 mars 1969 sur l'imposition du tabac, arrête:

Article premier

Dès la récolte de 1975, les prix de production du tabac indigène sont fixés comme il suit:

a) Pour le tabac livré à l'état sec par les producteurs, par kg:

Variétés	Classe de qualité		
	I	II	III
Burley, Paesana	11.50	7.80	4.60
autres	10.30	7.10	4.10

b) Pour toutes les variétés de tabac livré à l'état vert par les producteurs, par 100 kg:

	Frans
Classe de qualité I	54.50
Classe de qualité II	44.50
Classe de qualité III	31.—

Art. 2

Les frais pour la réception, la fermentation et le séchage artificiel du tabac, que l'organisation des planteurs de tabac doit bonifier, ne peuvent dépasser ensemble 3 fr. 10 par kg à l'état sec.

Art. 3

Le montant de la contribution fédérale aux frais de production, y compris les frais supplémentaires selon l'article 2, ne peut dépasser 11 fr. 10 par kg de tabac à l'état sec.

Art. 4

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1975.

Bern, le 9 décembre 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Brugger
Le chancelier de la Confédération,
Huber

**Verordnung
über Einkommens- und Vermögensgrenzen
bei der Verbiligung der Mietzinse**

(Vom 15. November 1974)

Das Eidgenössische Büro für Wohnungsbau, gestützt auf die Artikel 16 Absatz 4 und 17 Absatz 4 der Verordnung (2) vom 22. Februar 1966 über Bundeshilfe zur Förderung des Wohnungsbaus, verordnet:

Art. 1. Einkommensgrenze

¹ Bei allen seit 1. März 1966 erstellten Wohnungen darf das Brutto-Familieeinkommen beim Bezug der Wohnung, nach Abzug der Gewinnungskosten nach den für die Wehrsteuer massgebenden Grundsätzen, nicht höher sein als der sechsfache Betrag des verbilligten Mietzinses oder der Eigentümerlasten für diese Wohnung, in keinem Fall aber beim Stand des Landesindex der Konsumentenpreise von 153,8 Punkten 29 000 Franken überschreiten.

² Bei Bezugern von Alterswohnungen wird 1/20 des 73 000 Franken übersteigenden Vermögens als Einkommen angerechnet.

Art. 2. Vermögensgrenze

Bei allen seit 1. März 1966 erstellten Wohnungen darf das Vermögen der Familie beim Bezug der Wohnung beim Stand des Landesindex der Konsumentenpreise von 153,8 Punkten 73 000 Franken nicht übersteigen.

Art. 3. Aufhebung bisherigen Rechts und Inkrafttreten

¹ Die Verordnung des Eidgenössischen Büros für Wohnungsbau vom 5. Dezember 1973 über Einkommens- und Vermögensgrenzen bei der Verbiligung der Mietzinse wird aufgehoben.

² Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1975 in Kraft.

Bern, den 15. November 1974

Eidgenössisches Büro für Wohnungsbau
Der Chef, Suter

**Ordonnance
concernant les limites de revenu et de fortune
autorisées pour l'abaissement des loyers**

(Du 15 novembre 1974)

Le Bureau fédéral pour la construction de logements, vu les articles 16, 4^e alinéa, et 17, 4^e alinéa, de l'ordonnance (2) du 22 février 1966 concernant l'aide fédérale destinée à encourager la construction de logements, arrête:

Article premier. Limite du revenu

¹ Dans le cas de logements construits à partir du 1^{er} mars 1966, le revenu brut de la famille qui en prend possession, déduction faite des frais d'obtention du revenu fixés selon les règles établies en matière d'impôt pour la défense nationale, ne devra pas dépasser le sextuple du montant du loyer réduit ou des charges du propriétaire pour ledit logement, en aucun cas cependant 29 000 francs, sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation arrêté à 153,8 points.

² Lors de la prise de possession de logements pour personnes âgées, 1/20 de la fortune excédant 73 000 francs est considéré comme revenu.

Art. 2. Limite de fortune

Dans le cas de logements construits à partir du 1^{er} mars 1966, la fortune de la famille qui en prend possession ne doit pas dépasser 73 000 francs, sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation arrêté à 153,8 points.

Art. 3. Abrogation du droit antérieur et entrée en vigueur

¹ L'ordonnance du Bureau fédéral pour la construction de logements du 5 décembre 1973 concernant les limites de revenu et de fortune à observer pour l'abaissement des loyers est abrogée.

² La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1975.

Bern, le 15 novembre 1974

Bureau fédéral pour la construction de logements:
Le chef, Suter

Die EFTA-Länder rücken zusammen

Selbst am Massstab der unbeständigen siebenziger Jahre gemessen war 1974 für die sieben EFTA-Länder ein unruhiges Jahr. Die Erkenntnis, dass die EFTA-Länder alle klein sind und dass sie von Entwicklungen bedroht sind, die zu umfassend sind, um durch Massnahmen einzelner Länder unter Kontrolle gebracht zu werden, führte jedoch auch dazu, dass diese Länder enger zusammenrückten und ihre Beziehungen vertieften. Ein Beispiel hierfür war die Solidarität gegenüber Portugal, dessen Ueberwindung einer vierzigjährigen Diktatur in den EFTA-Partnerländern mit Sympathie aufgenommen wurde und diese Länder dazu veranlasste, vorrangig zu untersuchen, welche gemeinsame Massnahmen getroffen werden können, um die portugiesische Wirtschaft zu unterstützen. Abgesehen von derartigen, ein bestimmtes Land betreffenden Anlässen waren die EFTA-Länder entschlossen, die Zusammenarbeit innerhalb der EFTA und in allen anderen internationalen Gremien zu verstärken, die sich mit den ersten Schwierigkeiten befassen, welche durch die Weltereignisse im Handels-, Energie- und Währungsbereich verursacht wurden.

Als Gruppe sind die sieben EFTA-Länder stärker auf den internationalen Handel angewiesen als irgendein anderes vergleichbares Handelsgebiet. Mit nur 1,2% der Weltbevölkerung wickeln sie 7% der Weltexporte und 9% der Weltimporte ab. Es war daher nur natürlich, dass die Bemühungen der EFTA sich weiterhin hauptsächlich auf Handelsfragen konzentrierten. Im Jahre 1974 wurde in der EFTA viel Detailarbeit zur Sicherung der Fortführung des Freihandels innerhalb der Assoziation und zu seiner weiteren Entwicklung geleistet. An den Exporten gemessen macht der EFTA-Binnenhandel etwa 20% der Gesamtexporte der sieben Mitgliedsländer aus. Es wurden auch bedeutende Anstrengungen unternommen, um das reibungslose Funktionieren und die Entwicklung der Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Ländern und den Europäischen Gemeinschaften zu gewährleisten. Der durch diese Abkommen erfasste Handelsverkehr macht weitere 45% der Gesamtexporte der EFTA-Länder aus.

Die Delegierten der EFTA-Länder in der OECD unterstützten nachdrücklich das handelspolitische Stillhalteabkommen, wonach alle beteiligten Länder im Mai 1974 erklärten, von der Ergriffung restriktiver Handelsmassnahmen während eines bestimmten Zeitabschnittes abzusehen. An den beiden im Laufe des Jahres 1974 abgehaltenen Ministertagungen trat der EFTA-Rat für einen raschen Beginn der aktiven Verhandlungsphase der multilateralen Handelsverhandlungen im Rahmen des GATT, der sogenannten «Tokio-Runde», ein. In der bevorstehenden schwierigen Zeit wird es wesentlich darauf ankommen, dass die Nationen der Welt sich in umfassenden Verhandlungen bemühen, das liberale Handelssystem zu bewahren und zu verbessern, das während des letzten Vierteljahrhunderts so viel zum Wohlstand in der Welt beigetragen hat.

Die Zusammenarbeit innerhalb der EFTA beschränkte sich jedoch nicht auf den Handel. Im Jahre 1974 bot die Assoziation auch Gelegenheit zu einem Meinungsaustausch über Energiefragen, insbesondere betreffend die Errichtung der neuen internationalen Energieagentur. Als diese Agentur geschaffen wurde, traten ihr drei EFTA-Länder – Österreich, Schweden und die Schweiz – bei. Norwegen, das Oelförderland ist, strebt einen Sonderstatus innerhalb der neuen Organisation an. Minister und Beamte der EFTA-Länder nutzten den von der EFTA gebotenen Rahmen auch zur Erörterung anderer Angelegenheiten von gemeinsamem Interesse, wie z. B. der Inflation und der Weltwährungsprobleme, wodurch eine gewisse Uebereinstimmung der Standpunkte ermöglicht wurde.

Die Wirtschafts- und Handelsentwicklung in den EFTA-Ländern im Jahre 1974

Im grossen und ganzen haben sich die Volkswirtschaften der meisten EFTA-Länder im Jahre 1974 gegenüber den wirtschaftlichen Schwierigkeiten als widerstandsfähig erwiesen. Die Beschäftigung blieb auf hohem Niveau und in einigen Industrietoren kam es sogar zu einer Verknappung der Arbeitskräfte. In den meisten Mitgliedsländern wurde auch ein Wirtschaftswachstum verzeichnet, das über der durchschnittlichen Zuwachsrate der Industriestaaten lag. In Österreich belief sich das Wirtschaftswachstum auf etwa 5% und in Norwegen sowie in Schweden auf etwa 4½%.

Mehrere EFTA-Länder konnten ihre Teuerungsraten unter dem OECD-Durchschnitt halten. In Österreich, Norwegen, Schweden und der Schweiz betrug die Inflationsrate etwa 10%, in Finnland stiegen die Preise jedoch um 16,5%, in Portugal um mehr als 30% und in Island sogar um 41%.

Der Anstieg der Preise für Erdöl und andere wichtige Rohstoffe wirkte sich jedoch vor allem auf die Handelsbilanzen der EFTA-Länder aus. In dieser Hinsicht konnte Österreich, dessen Handelsbilanz sich nur um etwa 150 Millionen Dollar verschlechterte, am besten abschneiden, was zweifellos zum Teil auf die Tatsache zurückzuführen ist, dass dieses Land eigene Erdöl- und Kohlenvorkommen besitzt. Die Handelsbilanz der Schweiz verschlechterte sich um etwa 33%, ein Prozentsatz, der jedoch niedriger war als erwartet. Diese Verschlechterung wurde durch die Höherbewertung des Schweizer Francs gegenüber dem Dollar beeinflusst, die den Frankenwert der Erdölimporte, die in Dollar berechnet werden, verringerte. Die Handelsbilanz Norwegens verschlechterte sich ebenfalls um etwa 33%. Im Lichte der Tatsache, dass Norwegen ab 1975 ein bedeutendes Erdölförderland sein wird, war diese Verschlechterung jedoch nicht beunruhigend. Dem im Jahre 1973 verzeichneten Ueberschuss der schwedischen Handelsbilanz in Höhe von 1700 Millionen Dollar folgte im Jahre 1974 ein geringes Defizit. Der Einfuhrüberschuss Finnlands war im Jahre 1974 mehr als doppelt so hoch wie im Vorjahr und belief sich auf etwa 1300 Millionen Dollar. Das Handelsdefizit Portugals wuchs um fast 50%, d. h. um etwa 500 Millionen Dollar. Auch das Defizit der isländischen Handelsbilanz war mehr als doppelt so hoch wie im Jahre 1973, was einem zusätzlichen Einfuhrüberschuss von etwa 80 Millionen Dollar entspricht.

In runden Ziffern erhöhte sich daher das Handelsdefizit der EFTA-Länder insgesamt von etwa 5500 Millionen Dollar im Jahre 1973 auf etwa 10 000 Millionen Dollar im Jahre 1974. Diesem Defizit entsprach natürlich ein Defizit der Zahlungsbilanz in gleicher Höhe, da wie üblich der Dienstleistungsposten der Leistungsbilanz hohe ausgleichende Ueberschüsse aufweist.

L'AELE renforce ses liens

Pour les sept pays de l'AELE, l'année 1974 a été une période troublée... Pour les sept pays de l'AELE, l'année 1974 a été une période troublée...

Considérés comme un groupe, les sept pays de l'AELE sont d'avantage tributaires du commerce international que n'importe quelle autre région... Considérés comme un groupe, les sept pays de l'AELE sont d'avantage tributaires du commerce international...

Les représentants des pays de l'AELE à l'OCDE ont vivement soutenu la déclaration aux termes de laquelle tous les pays membres sont convenus en mai 1974 de s'abstenir de recourir, pendant une période déterminée, à des mesures commerciales restrictives... Les représentants des pays de l'AELE à l'OCDE ont vivement soutenu la déclaration aux termes de laquelle tous les pays membres sont convenus en mai 1974 de s'abstenir de recourir, pendant une période déterminée, à des mesures commerciales restrictives.

Mais la coopération dans l'AELE ne s'est pas limitée aux questions commerciales. En 1974, on a aussi procédé au sein de l'Association à des échanges de vues sur les problèmes énergétiques, en particulier sur la création de l'Agence internationale de l'énergie... Mais la coopération dans l'AELE ne s'est pas limitée aux questions commerciales. En 1974, on a aussi procédé au sein de l'Association à des échanges de vues sur les problèmes énergétiques, en particulier sur la création de l'Agence internationale de l'énergie.

Résultats des pays de l'AELE pour 1974

Dans l'ensemble, les économies de la plupart des pays de l'AELE ont bien résisté aux tensions qui se sont manifestées en 1974. L'emploi est resté à un niveau élevé, en fait, une pénurie de main-d'œuvre est apparue en cours d'année dans certains secteurs... Dans l'ensemble, les économies de la plupart des pays de l'AELE ont bien résisté aux tensions qui se sont manifestées en 1974.

Plusieurs pays de l'AELE sont également parvenus à maintenir un taux d'inflation inférieur à la moyenne de l'OCDE. L'Autriche, la Norvège, la Suède et la Suisse ont observé des taux voisins de 10%. Cependant, la Finlande, le Portugal et l'Islande ont connu respectivement des hausses de prix de l'ordre de 16,5, 30 et 41%... Plusieurs pays de l'AELE sont également parvenus à maintenir un taux d'inflation inférieur à la moyenne de l'OCDE.

C'est surtout la balance commerciale des pays de l'AELE qui s'est ressentie intégralement des effets du relèvement des prix du pétrole et d'autres produits de base. L'Autriche s'en est le mieux tirée, avec une dégradation de sa balance commerciale de quelque 150 millions de dollars seulement; cela tient certes, dans une certaine mesure, à ses ressources indigènes de pétrole et de charbon... C'est surtout la balance commerciale des pays de l'AELE qui s'est ressentie intégralement des effets du relèvement des prix du pétrole et d'autres produits de base.

En chiffres ronds, le déficit de la balance commerciale des pays de l'AELE considérés dans leur ensemble est passé de quelque 5 milliards 500 millions en 1973 à 10 milliards environ en 1974. Ces chiffres n'indiquent évidemment pas la situation de la balance des paiements; dans les opérations courantes, le poste des services se soldera, comme à l'accoutumée, par un important excédent compensatoire... En chiffres ronds, le déficit de la balance commerciale des pays de l'AELE considérés dans leur ensemble est passé de quelque 5 milliards 500 millions en 1973 à 10 milliards environ en 1974.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrrechnungskurse ab 31. Dezember 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 31 décembre 1974

Table with 3 columns: Country, Unit, and Conversion Rate. Includes Algeria, Belgium, Denmark, Germany, France, etc.

Postcheckverkehr, Beiträge
Chèques postaux, adhésions

- Aarau: Feusi Bruno 50-17277. - 100-Jahr-Feier Männerturnverein Alte Sektion 50-5005.
Aarburg: Mosimann Paul 46-12094. - Schmid Monika 46-12060. - Vogel Dora 46-12090.

- Koch-Greder Roland und Margrit 25-31439. - Lienhard-Schürch W. und K. 25-42840. - Mouvement romand de Bienne 25-14392. - Passalun-Gugiarini Charles et Mouvement 25-42837. - Perez y Arias José Alfredo 25-41928.
- Racine Ernest 25-17371. - Taraschewski Annegret 25-42836.
- Billens: Signaux Louis fer forgé 17-8730.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

RAPID Maschinen und Fahrzeuge, Dietikon ZH

Kapitalerhöhung 1974

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der RAPID Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon/ZH, vom 17. Dezember 1974 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 9 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 3750 neuen Namenaktien von je Fr. 800.- Nennwert.

Das unterzeichnete Bankkonsortium hat die neuen Aktien auf den Tag der vorerwähnten ordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Es bietet diese

3750 neuen Namenaktien von je Fr. 800.- Nennwert
Nrn. 7501-11 250

mit Dividendenberechtigung ab 1. Oktober 1974
den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

6. bis 21. Januar 1975, mittags,

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge an.

Bezugspreis	Fr. 1000.- für jede neue Namenaktie von Fr. 800.- Nennwert. Der eidgenössische Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
Bezugsverhältnis	1 neue Namenaktie von Fr. 800.- Nennwert auf je 2 bisherige Namenaktien.
Ausübung des Bezugsrechtes	durch Einreichung des Coupons Nr. 6 der bisherigen Namenaktien und des hierzu vorgesehenen Bezugscheines
Liberierung	auf den 28. Januar 1975
Eintragung der neuen Namenaktien	ist zugesichert, soweit sie gestützt auf den am 17. Dezember 1974 im Aktienregister eingetragenen Besitz an Namenaktien des Zeichners erfolgt.

Die unterzeichneten Banken nehmen Bezugsanmeldungen für die neuen Namenaktien spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte mit Bezugscheinen zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch bereit, den An- oder Verkauf von Bezugsrechten nach Möglichkeit zu vermitteln.

6. Januar 1975

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerische Bankgesellschaft

Mitteilung an die Inhaber von Obligationen der 6% Anleihe von 1971 der Landis & Gyr AG

Die LG International AG erwägt gegenwärtig die Schaffung von Prioritäts-Partizipationsscheinen (PPS). Diese PPS sollen wie amerikanische preferred shares ausgestaltet werden, d. h. einen festen Nennwert aufweisen (Zertifikate mit einem Nennwert von Fr. 1600.-) und Anspruch auf eine den Marktverhältnissen angepasste und deshalb variable Dividende erhalten (mindestens 0,75% über der jeweiligen Rendite von Obligationen des Bundes gemäss dem Index der Nationalbank). Sie sollen mit einem Wandelrecht für normale PS LG International AG ausgestattet werden, das dem Bilanzwert der PS gemäss der konsolidierten Bilanz des Landis & Gyr-Konzerns Rechnung trägt.

Die PPS sollen zunächst ausschliesslich im Austausch gegen Obligationen der 6% Anleihe 1971 der Landis & Gyr AG erworben werden können. Der Ausgabepreis je Zertifikat soll rund Fr. 1600.- betragen. Dabei werden die Obligationen der Anleihe 1971 auf Ende März 1975 brutto mit Fr. 1262,47, d. h. nach Abzug der Verrechnungssteuer netto mit Fr. 1183,73 auf den Ausgabepreis angerechnet.

Die Einzelheiten dieses Planes sind zurzeit noch nicht endgültig festgelegt. Sie werden in nächster Zeit mit einer grösseren Anzahl von Personen zu besprechen sein. Wir halten eine frühzeitige Orientierung der Obligationäre für richtig. Insbesondere werden die Banken ersucht, Kunden vor allfälligen Verkäufen von Obligationen auf diese Mitteilung aufmerksam zu machen.

Zug, den 4. Januar 1975

Landis & Gyr AG
A.C. Brunner, Präsident
des Verwaltungsrates

Zuckerfabrik + Raffinerie Aarberg AG

61. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 17. Januar 1975, 14.15 Uhr, Hotel «Krone», Aarberg

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Januar 1974.
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Geschäftsbericht.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
6. Gründung der Landwirtschaft AG der ZRA
 - Beschlussfassung über die Betriebsteilung
 - Orientierung über Sacheinlageverträge
 - Statuten
 - Zusammensetzung des Verwaltungsrates
 - Zusammensetzung der Kontrollstelle
7. Verschiedenes.

Wir machen Sie ausdrücklich darauf aufmerksam, dass Zutrittskarten spätestens zwei Tage vor der Versammlung, gegen Vorlage der Aktien oder eine Bankbescheinigung mit Angabe der Aktiennummern, bei der Zuckerfabrik in Aarberg und der Kantonalbank von Bern in Bern verlangt werden müssen.

Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mit schriftlicher, auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Der Geschäftsbericht ZRA mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle, Aktionärsbrief, Statutenentwurf der Landwirtschaft AG und Uebernahmebilanz liegen vom 7. Januar 1975 an bei der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amtersparnkasse in Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Aarberg, im Januar 1975

Verwaltungsrat

BRAUEREI EICHHOF LUZERN

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 22. Januar 1975, 18.15 Uhr, in das Kunst- und Kongresshaus, Luzern

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1973/74; Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle für 1974/75.

Der Jahresbericht, die Betriebsrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 14. Januar 1975 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Inhaber-Aktionäre

Eigentümer von Inhaber-Aktien können vom 14. Januar 1975 bis 21. Januar 1975, 17.00 Uhr,

- Zutrittskarten
- Jahresbericht, Betriebsrechnung und Bilanz

beziehen bei

der Luzerner Kantonalbank, Luzern
der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern
der Schweizerischen Volksbank, Luzern
der Schweizerischen Bankgesellschaft, Luzern
dem Schweizerischen Bankverein, Luzern
sowie an der Kasse der Brauerei Eichhof, Luzern,

und zwar wie folgt:

- falls der Besteller der Ausgabestelle als Aktionär bekannt ist, durch Aushändigung einer mit den Nummern der Aktien versehenen schriftlichen Erklärung über sein Eigentum;
- falls der Aktionär der Ausgabestelle nicht bekannt ist, durch Vorlage der in seinem Eigentum stehenden Aktien oder von genügenden Ausweisen über sein Eigentum.

Namen-Aktionäre

Namen-Aktionäre, welche am 8. Januar 1975 im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten ohne Anforderung vor der Generalversammlung zugestellt:

- Jahresbericht, Betriebsrechnung und Bilanz zusammen mit der Einladung zur Generalversammlung,
- eine besondere Meldekarte für die Anforderung der Zutrittskarte als Eigentümer von Namen-Aktien.

Das Aktienbuch bleibt vom 8. Januar bis 22. Januar 1975 geschlossen.

Der Aktionär darf nur einen anderen Aktionär mittels schriftlicher Uebertragung der Zutrittskarte zu seiner Vertretung an der Generalversammlung bevollmächtigen.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. W. Dubach



HAIN Huile de chardons comestible, profitable
aux personnes d'un certain âge

Normalise la lipidémie cholestérol

EN PLUS: E-Huile de chardons (SFH 2236 V, riche en vitamine E)
La vitamine E est ajoutée comme vitamine non-synthétique et augmente la convertibilité de l'huile. Prix: env. 10% plus élevé que celui de l'huile de chardons normale.
En vente dans les bonnes magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.
Documentation per: R. & H. Neuenschwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, tél. (031) 45 05 22/23/24

Müller-Gysin AG

Internationale Transporte

4023 Basel
Telefon 061 34 67 00 - Telex 62 172

Nichtigkeitserklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG,
Nr. 01-03137/08, Zürich
Nr. 01-16076/08, Zürich
Nr. 01-22249/07, Zürich
Nr. 01-07247/05, Biel
werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 90 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.
Freiburg, den 6. Januar 1975
Bank Prokredit AG

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(13. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

pour la location de
BUREAUX
à
GENÈVE



**SOCIÉTÉ PRIVÉE
DE GÉRANCE**

20, Bd des Philosophes
1205 Genève
Tél. (022) 20 31 33

Liste des associations
professionnelles et économiques
de la Suisse

(13e édition)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 10.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern.

**Wer nicht inseriert ... wird
vergessen!**